



### Die vorgeschlagenen Forschungsthemen

<b>Name des Faches im Arabischen</b>	ترجمة من العربية/ تخلفات (الفرقة الثانية)
<b>Name des Faches im Deutschen</b>	Übersetzung aus dem Arabischen
<b>Professor/ Doktor</b>	Mosaad Zain-elabedien
<b>Studienjahr</b>	Zweites
<b>Abteilung</b>	Abteilung für Germanistik



Nr.	Forschungstitel	Forschungselemente	
1.	<b>Übersetzungsmerkmale politischer Texte aus dem Arabischen ins Deutsche</b>	1.	Ausgangstext: Sie können dazu ganz frei einen politischen Text im Arabischen auswählen.
		2.	Zieltext: Übersetzung des ausgewählten Textes ins Deutsche
		3.	Glossar der neuen Wörter/ Termini, die Sie im Text gefunden haben.
		4.	Merkmale der politischen Sprache
		5.	Übersetzungsmerkmale politischer Texte
2.	<b>Übersetzungsproblematik politischer Texte aus dem Arabischen ins Deutsche</b>	1.	Ausgangstext: Sie können dazu ganz frei einen politischen Text im Arabischen auswählen.
		2.	Zieltext: Übersetzung des ausgewählten Textes ins Deutsche
		3.	Glossar der neuen Wörter/ Termini, die Sie im Text gefunden haben
		4.	Merkmale der politischen Sprache
		5	Übersetzungsprobleme politischer Texte
3.	<b>Übersetzungsmöglichkeiten politischer Texte aus dem Arabischen ins Deutsche</b>	1.	Ausgangstext: Sie können dazu ganz frei einen politischen Text im Arabischen auswählen.
		2.	Zieltext: Übersetzung des ausgewählten Textes ins Deutsche.
		3.	Glossar der neuen Wörter/ Termini, die Sie im Text gefunden haben.
		4.	Merkmale der politischen Sprache
		5	Übersetzungsmöglichkeiten politischer Texte aus dem Arabischen ins Deutsche
4.	<b>Zur politischen Übersetzung aus dem Arabischen ins Deutsche</b>	1.	Ausgangstext: Sie können dazu ganz frei einen politischen Text im Arabischen auswählen.

		<p>2. Zieltext: Übersetzung des ausgewählten Textes ins Deutsche</p> <p>3. Glossar der neuen Wörter/ Termini, die Sie im Text gefunden haben</p> <p>4. Merkmale der politischen Sprache.</p> <p>Eigenschaften der politischen Übersetzung aus dem Arabischen ins Deutsche</p> <p>5.</p>
5.	<b>Zu Übersetzungstheorien politischer Texte</b>	<p>1. Ausgangstext: Sie können dazu ganz frei einen politischen Text im Arabischen auswählen.</p> <p>2. Zieltext: Übersetzung des ausgewählten Textes ins Deutsche</p> <p>3. Glossar der neuen Wörter/ Termini, die Sie im Text gefunden haben.</p> <p>4. Merkmale der politischen Sprache</p> <p>5. Übersetzungstheorien politischer Texte</p>

Kursleiter

Name: Mosaad Zain-elabedien

Unterschrift: د. مسعد زين العابدين